

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2009

**SUJET SORTI**

ITALIEN

Langue vivante 2

Série S

Durée de l'épreuve : 2 heures – Coefficient 2

L'usage du dictionnaire et des calculatrices n'est pas autorisé.

Le sujet comporte 4 pages numérotées 1/4 à 4/4.

## In attesa del treno

Seduta sulla panchina del binario tre, la ragazza dai lunghi capelli guardò di nuovo l'orologio: ancora una decina di minuti prima che il treno giungesse dalla stazione di Porta Nuova. Il tempo sembrava si fosse fermato. Tolsse dalla borsa un taccuino (1) che prese a sfogliare. Ogni tanto si soffermava qua e là. Leggeva qualcosa. Riprendeva a sfogliare.  
5 Infine giunse all'ultima pagina, scritta la sera precedente.

*30 settembre 1971*

*Che sarà domani?  
Un treno preso al volo?  
Un'emozione da nascondere?  
10 Un trucco per la sopravvivenza?  
Ma che sarà di me, se smetto di sognare?  
Che sarà di me, se riprendo a morire?  
Devo andar via di qui. Cambiare la mia vita.  
Via. Via da questa città ostile.  
15 Niente radici (2): solo lacci (3) invisibili, ma dolorosi.  
Solitudine. Ricordi fasulli (4). Quasi nulla da salvare.  
Basta. Più niente mi trattiene:  
da domani, radici portatili.*

Sollevò il viso. Riprese a fissare le automobili che correvano lungo il cavalcavia.  
20 Ma le guardava senza più vederle, rincorreva i suoi pensieri. Le parole appena lette le risuonavano nella mente.

Pensava alla terra in cui era nata, che non era quella dei suoi avi (5), che non le suscitava emozioni. Non si era mai sentita parte di quei luoghi. Avrebbe tanto voluto amare la sua piccola città, le montagne che la incorniciavano, le campagne tutt'intorno  
25 che la ornavano di boschi, campi, orti, vecchie cascine. Avrebbe voluto amarla. Se ci fosse riuscita sarebbe stato tutto più facile, non si sarebbe sentita così sola. Forse non se ne sarebbe neanche andata. Del resto, pensava, come ci si può imporre di amare qualcosa o qualcuno? Quella città non le apparteneva. Non erano quelle le sue radici. Sentiva di avere il mare, dentro. Il mare della Liguria di sua nonna Margherita, il mare di  
30 Nizza di suo nonno Sebastiano, il mare della Corsica, del nonno di suo nonno. Erano quelle le sue radici. Radici che si inabissavano nelle acque profonde del Mediterraneo. Radici che le facevano cercare il sole e il vento e detestare il freddo dell'inverno. Radici che la sospingevano lontano, alla ricerca delle sue origini, della sua identità. Radici che la portavano a partire, a viaggiare, ad andare incontro all'ignoto, come avevano fatto tutti i  
35 suoi antenati (5) inquieti. A lei era capitato di nascere lontano dal mare, eppure soltanto in riva al mare si sentiva a casa. Lo avvertiva a volte con una intensità così chiara e forte che le toglieva quasi il respiro. Sentiva di essere stata strappata (6) al mare. E allora che cosa ci stava a fare lì, nella sconfinata pianura padana, lei che sentiva il mare scorrerle nelle vene? Non stava andando incontro al mare, ma intanto si spostava, emigrava,  
40 andava verso una nuova città, una nuova vita che lei sola aveva scelto.

*Basta. Più niente mi trattiene: da domani, radici portatili.*

Era davvero questo il suo desiderio, pensò. E si rischiarò in un sorriso.

45 *Radici portatili* avrebbe potuto essere un bel titolo per un romanzo. Chissà se un giorno sarebbe riuscita a scriverlo, a dare voce alle storie che sentiva germinare dentro di sé...

Sì, in quel mattino d'autunno qualsiasi progetto le sembrava possibile. Lì, sulla panchina di pietra del binario tre, si sentiva forte, finalmente. Piena di entusiasmo. Invincibile. Il primo passo stava per essere compiuto, tutto il resto sarebbe venuto di conseguenza.

Laura CORSO, *Come in un mosaico*, 2008

### Notes

- (1) il taccuino: il piccolo quaderno.
- (2) le radici = *les racines*.
- (3) i lacci = *les liens*
- (4) fasullo = *faux*.
- (5) gli avi, gli antenati = *les ancêtres*.
- (6) strappato = *arraché*.

## LANGUE VIVANTE 2 : ITALIEN

### SÉRIE S

#### TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

##### I – COMPRÉHENSION (10 points) : 1 ligne = 10 mots

- 1 – Dove si trova la ragazza? Cita dal testo.
- 2 – Che cosa fa? Cita dal testo.
- 3 – Da che cosa si capisce che è impaziente? Cita dal testo.
- 4 – Quali sentimenti contraddittori la legano alla sua città?  
Giustifica con elementi del testo. (4 lignes)
- 5 – Che rapporto c'è tra il mare delle sue radici e il mare che "scorre nelle sue vene"?  
Giustifica con elementi del testo. (7 lignes)
- 6 – Che cosa provoca in lei la riflessione sulle radici?  
Giustifica con elementi del testo. (6 lignes)
- 7 – Traduire le texte en français de : « Avrebbe voluto amarla » (l. 25) jusqu'à :  
« ...nonno di suo nonno » (l.30)

##### II – EXPRESSION (10 points) : 1 ligne = 10 mots

Le candidat traitera au choix un des deux sujets suivants :

###### 1 – Expression semi-guidée :

Nello scompartimento del treno, la ragazza incontra per caso un compagno di scuola e parlano dei loro progetti di vita. Immagina il dialogo. (18 lignes)

###### 2 – Expression libre :

In che senso le nostre radici ci aiutano a costruire la nostra identità e la nostra personalità? (18 lignes)